

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

**27 APRIL 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot tijdelijke vaststelling van de gedeeltelijke wijziging van de kaarten 37/3, 37/4, 37/7 en 38/1
van het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, 1^o;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw, inzonderheid op artikelen 40 en 40 bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juli 1984 tot vaststelling van het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz;

Gelet op het arrest van 2 maart 1984 (nr. 24 052) van de IIIe kamer van de Raad van State tot vernietiging van het koninklijk besluit van 24 juli 1981 tot vaststelling van het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz, voor zover het tracé van de A8-autosnelweg Brussel-Doornik opneemt in het gewestplan;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 oktober 1988 waarbij besloten wordt dat het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz gedeeltelijk herzien moet worden ten einde de opnemings toe te laten van de A8-autosnelweg overeenkomstig het door het Ministerie van Openbare Werken voorgestelde plan;

Gelet op het advies van de gewestelijke commissie van advies van 7 juli 1987;

Overwegende dat, op internationaal vlak, de A8 Brussel en West-Henegouwen zal verbinden met de metro-pool van Noord-Frankrijk en het departement Nord-Pas-de-Calais en dat verderop, via de haven van Duinkerke en Calais, de verbinding met Groot-Brittannië verzekerd zal zijn;

Overwegende dat, op nationaal vlak, de A8 de wegenkaart zal aanvullen die een kwadrant overlaat welk geen verbindingen onderhoudt tussen de autosnelweg Brussel-Bergen-Parijs en de autosnelweg Brussel-Gent-Oostende, dat zodanig de A8 een economische functie zal verzekeren door de verbinding met de hoofdsteden van West-Henegouwen;

Overwegende diens gevolge dat dit ontwerp in het kader van artikel 1, 2e lid van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw valt;

Overwegende dat de gebiedsdelen waar deze beslissing tot herziening op valt de kaarten 37/3, 37/4, 37/7 en 38/1 van het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz betreft;

Overwegende dat de in deze wijziging opgenomen aanlegopties dewelke zijn die vastgesteld werden tijdens het opstellen van het gewestplan en dat zij de goede plaatselijke inrichting in acht nemen;

Overwegende dat om al deze redenen het geboden is de beslissing tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz die aangenomen werd bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 oktober 1988 uit te voeren in het kader van dit besluit tot tijdelijke vaststelling van de wijziging van de kaarten 37/3, 37/4, 37/7 en 38/1 van het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringendheid gerechtvaardigd door de noodzaak de uitvoering van de bouwwerken van de A8-autosnelweg onderwijld toe te laten;

Op voordracht van zijn Minister belast met de Ruimtelijke Ordening, het Onderzoek, de Technologiën en de Buitenlandse Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. De wijziging van de kaarten 37/3, 37/4, 37/7 en 38/1 van het gewestplan van Doornik-Leuze-Péruwelz houdende de opnemings van het tracé van de A8-autosnelweg Brussel-Doornik wordt tijdelijk vastgesteld overeenkomstig de hierbij gevoegde plannen.

Art. 2. De Gouverneur van de provincie Henegouwen wordt belast met de zorg over te gaan tot het openbaar onderzoek van huidige gedeeltelijke wijziging.

Art. 3. De Minister van de Waalse Gewestexecutieve belast met de Ruimtelijke Ordening wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, op 27 april 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Economie, de K.M.O's en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Ruimtelijke Ordening, het Onderzoek, de Technologiën en de Buitenlandse betrekkingen,

A. LIENARD

27 AVRIL 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon arrêtant provisoirement la modification partielle des planches 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 du plan de secteur du Sud-Luxembourg et abrogeant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 décembre 1988

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6;

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, notamment les articles 40 et 40 bis;

Vu le plan de secteur du Sud-Luxembourg établi par l'arrêté royal du 27 mars 1979 et modifié partiellement par arrêté de l'Exécutif du 10 août 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 janvier 1988 décidant la mise en révision partielle du plan de secteur du Sud-Luxembourg en vue de l'inscription du tracé de la ligne électrique H.T. 220 kv entre Latour et Saint-Mard ainsi que de l'extension de la zone industrielle du poste de Saint-Mard;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 17 novembre 1988 :

— reconnaissant le caractère d'utilité publique de l'extension de la zone industrielle de Musson, et
— décidant la mise en révision partielle du plan de secteur du Sud-Luxembourg en vue de l'inscription de l'extension de la zone industrielle de Musson.

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 6 avril 1989 :

— reconnaissant le caractère d'utilité publique du programme d'extension de la Cellulose des Ardennes, et
— décidant de la mise en révision partielle du plan de secteur du Sud-Luxembourg en vue de l'inscription de l'extension de la zone industrielle d'Harnoncourt, du tracé de raccordement électrique 70 Kv au zoning industriel, du reclassement, en zone agricole, de terrains abandonnés par le projet industriel de la S.A. Cellulose des Ardennes, de la suppression du projet de bretelle d'accès au zoning industriel d'Harnoncourt et l'inscription du tronçon du contournement ouest de Virton déjà réalisé.

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 décembre 1988 arrêtant provisoirement la modification partielle des planches 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 du plan de secteur du Sud-Luxembourg;

Vu les avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire des 18 novembre 1986, 20 janvier 1987, 14 avril 1988, 16 mai 1988, 14 juin 1988, 28 février 1989;

Considérant qu'il y a lieu de mettre à exécution les arrêtés des 28 janvier 1988, 17 novembre 1988 et 6 avril 1989, décidant la mise en révision partielle du plan de secteur du Sud-Luxembourg;

Considérant que les parties du territoire sur lesquelles portent ces décisions de mise en révision partielle concernent les planches 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 du plan de secteur du Sud-Luxembourg;

Considérant que les présentes modifications sont conformes aux arrêtés précités et tiennent compte des options d'aménagement qui y ont été formulées;

Sur proposition de son Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies et des Relations extérieures;

Arrête :

Article 1^{er}. La modification partielle des planches 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 du plan de secteur du Sud-Luxembourg portant sur :

1^o l'inscription du tracé de la ligne haute tension Aubange-Latour-Saint-Mard ainsi que l'extension de la zone industrielle du poste de Saint-Mard;

2^o l'extension de la zone industrielle d'Harnoncourt, le tracé de raccordement électrique 70 Kv au zoning industriel, le reclassement, en zone agricole, de terrains abandonnés par le projet industriel de la S.A. Cellulose des Ardennes, la suppression du projet de bretelle d'accès au zoning industriel d'Harnoncourt et l'inscription du tronçon du contournement ouest de Virton déjà réalisé;

3^o l'extension de la zone industrielle de Musson,
est arrêtée provisoirement conformément aux plans ci-annexés.

Art. 2. Le Gouverneur de la Province de Luxembourg est chargé du soin de procéder à la mise à l'enquête publique de la présente modification provisoirement arrêtée.

Art. 3. Le Ministre de l'Exécutif régional wallon ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 décembre 1988 arrêtant provisoirement la modification des planches 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 du plan de secteur du Sud-Luxembourg est abrogé.

Bruxelles, le 27 avril 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Aménagement du Territoire,
de la Recherche des Technologies et des Relations extérieures,

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

27. APRIL 1989. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive, mit dem die Teiländerung der Karten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 des Sektorenplans Süd-Luxemburg einstweilig verabschiedet wird und mit dem der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Dezember 1988 aufgehoben wird

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des Wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches, insbesondere der Artikel 40 und 40 bis;

Aufgrund des Sektorenplans Süd-Luxemburg, festgelegt durch den Königlichen Erlaß vom 27. März 1979 und teilweise abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 10. August 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 17. November 1988, mit dem die Teiländerung des Sektorenplans Süd-Luxemburg zwecks Eintragung der Trasse der Hochspannungs-Stromleitung 220 Kv zwischen Latour und St. Mard sowie Erweiterung des Industriegebiets des Werks in St. Mard beschlossen wird;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 6. April 1989 :

— mit dem der gemeinnützige Charakter des Erweiterungsprogramms der Cellulose des Ardennes anerkannt wird und

— mit dem die Durchführung der Teiländerung des Sektorenplans Süd-Luxemburg zwecks Eintragung der Erweiterung der Industriezone Harnoncourt, der Trasse des elektrischen Anschlusses 70 Kv an die Industriezone, der Imstellung in landwirtschaftliches Gebiet der im Rahmen des Industrieprojekts der Cellulose des Ardennes AG aufgegebenen Grundstücke, der Löschung des Vorhabens einer Zubringerstraße zum Industriegebiet Harnoncourt und zwecks Eintragung des bereits ausgeführten Abschnitts der westlichen Umgehungsstraße von Virton beschlossen werden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Dezember 1988, mit dem die Teiländerung der Karten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 des Sektorenplans Süd-Luxemburg einstweilig verabschiedet wird;

Aufgrund der Gutachten des Regionalen Raumordnungsausschusses vom 18. November 1986, vom 20. Januar 1987, vom 14. April 1988, vom 16. Mai 1988, vom 14. Juni 1988, vom 28. Februar 1989;

In der Erwägung, daß es angebracht ist, die Erlasse vom 28. Januar 1988, vom 17. November 1988 und vom 6. April 1989, mit denen die Teiländerung des Sektorenplans Süd-Luxemburg verabschiedet wird, durchzuführen;

In der Erwägung, daß die Gebietsteile, auf die sich diese Teiländerungsbeschlüsse beziehen, die Karten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 des Sektorenplans Süd-Luxemburg betreffen;

In der Erwägung, daß die vorliegenden Änderungen den vorerwähnten Erlassen entsprechen und die darin formulierten Raumgestaltungsoptionen berücksichtigen;

Auf Vorschlag ihres Ministers für Raumordnung, Forschung, Technologien und Auswärtige Beziehungen,
Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Teiländerung der Karten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 des Sektorenplans Süd-Luxemburg betreffend :

1° die Eintragung der Trasse der Hochspannungsleitung Aubange-Latour-St. Mard sowie die Erweiterung des Industriegebiets des Werks in St. Mard;

2° die Erweiterung des Industriegebiets Harnoncourt, die Trasse des Elektro-Anschlusses 70 Kv an das Industriegebiets, die Umstellung in landwirtschaftliches Gebiet der im Rahmen des Industrieprojekts der Cellulose des Ardennes AG aufgegebenen Grundstücke, die Löschung des Projekts einer Zubringerstraße zum Industriegebiet Harnoncourt und die Eintragung des bereits ausgeführten Abschnitts der westlichen Umgehungsstraße von Virton;

3° die Erweiterung des Industriegebiets Musson,
wird in Übereinstimmung mit den hierzu beigefügten Plänen einstweilig verabschiedet..

Art. 2. Der Gouverneur der Provinz Luxemburg wird damit beauftragt, die öffentliche Unterscheidung in bezug auf diese einstweilig verabschiedete Änderung anzustellen.

Art. 3. Der Minister der Wallonischen Regionalexekutive, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört, ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Art. 4. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Dezember 1988, mit dem die Änderung der Karten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/6, 71/7 des Sektorenplans Süd-Luxemburg einstweilig verabschiedet wird, wird aufgehoben.

Brüssel, am 27. April 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Raumordnung, der Forschung, den Technologien und den Auswärtigen Beziehungen,

A. LIENARD

VERTALING

27 APRIL 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot tijdelijke vaststelling van de gedeeltelijke wijziging van de kaarten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 van het gewestplan van Zuid-Luxemburg en tot opheffing van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 december 1988

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzonderé wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw, inzonderheid op de artikelen 40 en 40 bis;

Gelet op het gewestplan van Zuid-Luxemburg vastgesteld bij koninklijk besluit van 27 maart 1979 en gedeeltelijk gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 10 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 januari 1988 tot gedeeltelijke herziening van het gewestplan van Zuid-Luxemburg met het oog op de opnemng van het tracé van de 220 Kv elektrische hoogspanningslijn tussen Aubange en Latour;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 17 november 1988 tot gedeeltelijk herziening van het gewestplan van Zuid-Luxemburg met het oog op de opnemng van het tracé van de 220 Kv elektrische hoogspanningslijn tussen Latour en St. Mard, alsmede de uitbreiding van het industriegebied van de post van St. Mard;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 17 november 1988 :

- tot erkenning van het openbaar nut van de uitbreiding van het industriegebied van Musson;
- tot gedeeltelijke herziening van het gewestplan van Zuid-Luxemburg met het oog op de opnemings van de uitbreiding van het industriegebied van Musson;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 6 april 1989 :

- tot erkenning van het openbaar nut van het uitbreidingsprogramma van de « Cellulose des Ardennes », en
- tot gedeeltelijke herziening van het gewestplan van Zuid-Luxemburg met het oog op de opnemings van de uitbreiding van het industriegebied van Harnoncourt, het tracé van de elektrische 70 Kv verbinding met het industriegebied, de herclassering in landbouwgebied van de gronden waarvan het industrieel ontwerp van de N.V. « Cellulose des Ardennes » afstand gedaan heeft, de afschaffing van het ontwerp van de toegangsweg naar het industriegebied van Harnoncourt en de opnemings van het deel van de reeds uitgevoerde oost-omvaart van Virton;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 december 1988 tot tijdelijke vaststelling van de gedeeltelijke wijziging van de kaarten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 van het gewestplan van Zuid-Luxemburg;

Gelet op de adviezen van de gewestelijke commissie van advies voor ruimtelijke ordening van 18 november 1986, 20 januari 1987, 11 april 1988, 16 mei 1988, 14 juni 1988, 28 februari 1989;

Overwegende dat de besluiten van 28 januari 1988, 17 november 1988 en 6 april 1989 tot gedeeltelijke herziening van het gewestplan van Zuid-Luxemburg dienen uitgevoerd te worden;

Overwegende dat de gebiedsdelen waarop deze beslissing tot gedeeltelijke herziening dragen de kaarten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 van het gewestplan van Zuid-Luxemburg betreffen;

Overwegende dat de huidige wijzigingen in overeenstemming zijn met de voornoemde besluiten en dat zij rekening houden met de aanlegopties die er geformuleerd werden;

Op voordracht van zijn Minister van Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologiën en Buitenlandse Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. De gedeeltelijke wijziging van de kaarten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 van het gewestplan van Zuid-Luxemburg houdende :

1° de opnemings van het tracé van de hoogspanningslijn Aubange-Latour-St. Mard alsmede de uitbreiding van het industriegebied van de post van St. Mard;

2° de uitbreiding van het industriegebied van Harnoncourt, het tracé van de elektrische 70 Kv-verbinding met het industriegebied, de herclassering in landbouwgebied van de gronden waarvan het industrieel ontwerp van de N.V. « Cellulose des Ardennes » afstand gedaan heeft, de afschaffing van het ontwerp van de toegangsweg naar het industriegebied van Harnoncourt en de opnemings van de reeds uitgevoerde oost-omvaart van Virton;

3° de uitbreiding van het industriegebied van Musson,
wordt tijdelijk vastgesteld overeenkomstig de hierbij gevoegde plannen.

Art. 2. De Gouverneur van de provincie Luxemburg wordt belast met de zorg over te gaan tot het openbaar onderzoek van de huidige tijdelijke vastgestelde wijziging.

Art. 3. De Minister van de Waalse Gewestexecutieve tot wiens bevoegdheden de Ruimtelijke Ordening behoort wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 december 1988 tot tijdelijke vaststelling van de wijziging van de kaarten 71/2, 71/3, 71/4, 71/5, 71/6, 71/7 van het gewestplan van de Zuid-Luxemburg is opgeheven.

Gedaan te Brussel, 27 april 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie,
de K.M.O's en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Ruimtelijke Ordening,
het Onderzoek, de Technologiën en de Buitenlandse Betrekkingen,

A. LIENARD

27 AVRIL 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 janvier 1987 créant la Commission des stages pour les stagiaires du niveau 1 du Ministère de la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 18 janvier 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1989 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;